

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/C/W/53

24 de febrero de 1997

(97-0764)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: inglés

## SEGUIMIENTO DEL EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE DERECHOS DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

### Preguntas formuladas por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros

La Secretaría ha recibido una comunicación de la Delegación Permanente de la Comisión de las Comunidades Europeas, de fecha 19 de febrero de 1997, que contiene nuevas preguntas complementarias formuladas por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros a los Estados Unidos en relación con la aplicación en este país del Acuerdo sobre los ADPIC en la esfera del derecho de autor y derechos conexos.

1. ¿Podrían indicar los Estados Unidos si ha habido novedades con respecto a alguno de los proyectos de ley enumerados en la respuesta a la pregunta complementaria 2 formulada por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, esto es, los proyectos de ley que ampliarían la excepción prevista en el párrafo 5) del artículo 110 de la Ley de Derecho de Autor de los Estados Unidos de 1976? ¿Podrían aclarar también los Estados Unidos las consecuencias jurídicas de las excepciones propuestas? Además, ¿negará el Gobierno de los Estados Unidos todo apoyo, y se opondrá públicamente, a que avancen estos proyectos o cualquier otro que en el futuro tenga por objeto ampliar la excepción de la protección del derecho de autor respecto de la interpretación o ejecución públicas de material amparado por dicho derecho mediante la reproducción en público de una emisión que incluya ese material?, y, de no ser así, ¿podrían los Estados Unidos explicar por qué una ampliación de la excepción sería compatible: i) con la explotación normal de la obra, y, por consiguiente, con el artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC; y ii) con el artículo 11 del Convenio de Berna que exige que se reconozca con respecto a las obras musicales el derecho exclusivo de la interpretación o ejecución pública por cualquier medio?

2. Además de la respuesta a la pregunta complementaria 2 formulada por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros, ¿podrían confirmar los Estados Unidos si la nueva legislación federal contra las grabaciones ilícitas se aplica a la fijación de las interpretaciones o ejecuciones que hayan tenido lugar 50 años atrás, y en las que hayan participado artistas intérpretes o ejecutantes nacionales de otros países de la OMC, de tal modo que la reproducción de dichas fijaciones esté sujeta a la autorización de los artistas intérpretes o ejecutantes conforme a lo estipulado en los párrafos 1 y 6 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC?

3. Además de la respuesta a la pregunta complementaria 2 mencionada *supra*, ¿podrían confirmar los Estados Unidos si todos los Estados tienen leyes compatibles con el párrafo 1 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC que otorgan protección a los artistas intérpretes o ejecutantes de obras no

musicales, y si en todos ellos se otorga esta protección a las fijaciones de las interpretaciones o ejecuciones que hayan tenido lugar 50 años atrás y en las que hayan participado artistas intérpretes o ejecutantes nacionales de otros países de la OMC?

4. Si bien se ha tomado nota de la respuesta a la pregunta 8 formulada por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros y de la respuesta a la pregunta complementaria 8, ¿podrían no obstante los Estados Unidos explicar cómo justifican la afirmación de que "el Acuerdo sobre los ADPIC no contiene el concepto de país de origen", habida cuenta de que debe observarse el artículo 5 del Convenio de Berna, que incluye este concepto, a fin de cumplir lo dispuesto en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC? Además, podrían los Estados Unidos explicar con mayor detalle cómo justifican el uso del concepto "publicación simultánea", que figura en el Convenio de Berna, con el objeto de decidir si las obras son de origen estadounidense y por tanto no deben considerarse "obras cuya protección se ha restablecido", teniendo en cuenta que la manera en que se usa este concepto en los Estados Unidos excluye de la condición de "obras cuya protección se ha restablecido" a algunas obras publicadas en primer lugar en otros países Miembros de la OMC, mientras que, como consecuencia de la manera en que se utiliza dicho concepto en el Convenio de Berna, quedan incluidas algunas obras que quizás de otro modo no serían objeto de protección.

5. Se ha tomado nota de la respuesta a la pregunta complementaria 1 formulada por las Comunidades Europeas y sus Estados miembros. Sin embargo, habida cuenta de que incluso el hecho de hacer funcionar en una tienda o restaurante un receptor de radio doméstico para el disfrute de los clientes significa que la música emitida por la radio se ejecuta o interpreta para el público, ¿de qué modo concilian los Estados Unidos el párrafo 5) del artículo 110 de la Ley de Derecho de Autor de los Estados Unidos de 1976 con el artículo 11 del Convenio de Berna, teniendo en cuenta la obligación de observar este último en virtud de lo dispuesto en los artículos 9 y 13 del Acuerdo sobre los ADPIC?